



# Das Wichtigste auf einen Blick

*Et overblik over det vigtigste*

A01	Ich kann Sie nicht verstehen.	Jeg kan ikke forstå dig. [jaj kan 'ikə for'stəu daj]
A02	Ich spreche leider kein Dänisch.	Jeg taler desværre ikke dansk. [jaj 'tälər des'wäərə 'ikə dansk]
A03	Sprechen Sie Deutsch?	Taler du tysk? ['tälər du tüsk]
A04	Sprechen Sie Englisch?	Taler du engelsk? ['tälər du 'engəlsk]
A05	Hallo!	Hej! [həj]
A06	Guten Morgen!	Godmorgen! [go'morn]
A07	Guten Abend!	Godaften! [go'aften]
A08	Gute Nacht!	Godnat! [go'nat]
A09	Danke!	Tak! [tak]
A10	Vielen Dank!	Mange tak! ['mange tak]
A11	Bitte sehr!	Værsgo! [wärs'go]
A12	Gern geschehen.	Ja, så gerne. [ja səu gernə]
A13	Ja, bitte.	Ja, tak. [ja tak]
A14	Nein, danke.	Nej, tak. [nej tak]
A15	Auf keinen Fall!	Slet ikke! [slet 'ikə]
A16	Entschuldigen Sie bitte, ...	Undskyld, ... ['unskül]
A17	Das tut mir leid.	Det gør mig ondt. [də gör maj unt]
A18	Ich hätte gern ...	Jeg vil gerne ... [jaj wil 'gernə]
A19	Ich würde gern ...	Jeg ville gerne ... [jaj 'wilə 'gernə]
A20	Haben Sie ...?	Har du ... ? [har du]
A21	Das da, bitte!	Det der, tak! [də der tak]
A22	Wo ist die Toilette?	Hvor er toilettet? [wor er toi'letət]



A23	Wo ist die nächste Tankstelle?	Hvor er den næste benzintank? [wor er dən 'nästə ben'sintank]
A24	Wo ist das deutsche Konsulat?	Hvor er det tyske konsulat? [wor er də 'tüske konsu'lät]
A25	Haben Sie noch ein Zimmer frei?	Har du endnu et ledigt værelse? [har du 'enu et 'läðit 'wärelsə]
A26	Lassen Sie mich in Ruhe!	Lad mig være i fred! [la maj 'wäərə i freð]
A27	Ich habe mich verlaufen.	Jeg er faret vild. [jai er 'farət wil]
A28	Wie komme ich zum Bahnhof?	Hvordan kommer jeg til banegården? [wor'dan 'kəmər jai til 'bäne'gourən]
A29	Wie komme ich zur U-Bahn?	Hvordan kommer jeg til metroen? [wor'dan 'kəmər jai til 'metron]
A30	Hilfe!	Hjælp! [jelp]
A31	Bitte helfen Sie mir!	Vær så venlig at hjælpe mig! [wär sou 'wənli at 'jelpə maj]
A32	Feuer!	Brand! [bran]
A33	Rufen Sie einen Krankenwagen!	Tilkald en ambulance! ['tilkal e:n ambu'langsə]
A34	Rufen Sie einen Arzt!	Tilkald en læge! ['tilkal e:n 'läjə]
A35	Rufen Sie die Polizei!	Tilkald politiet! ['tilkal poli'tiət]
A36	Rufen Sie die Feuerwehr!	Tilkald brandvæsenet! ['tilkal 'branwäsnet]
A37	Ich rufe gleich die Polizei!	Jeg tilkalder politiet med det samme! [jai 'tilkalər poli'tiət með də samə]
A38	was	hvad [wað]
A39	wer	hvem [wem]
A40	wann	hvornår [wor'nour]
A41	wie	hvordan [wor'dan]
A42	warum	hvorfor [wor'for]



## DAS WICHTIGSTE AUF EINEN BLICK

A43	wo	hvor [wor]
A44	wessen	hvis [vis]
A45	Millimeter	millimeter ['milimätər]
A46	Zentimeter	centimeter ['sentimätər]
A47	Meter	meter ['mätər]
A48	1,82 m	en meter toogfirs [e:n 'mätər to o firs]
A49	Kilometer	kilometer ['kilomätər]
A50	50 Kilometer pro Stunde	halvtreds kilometer i timen ['haltres 'kilomätər i 'ti:mən]
A51	Gramm	gram [gram]
A52	Pfund	pund [pun]
A53	Kilogramm	kilogram ['kilogram]
A54	Zentner	centner ['sentnər]
A55	Tonne	ton [tɔn]
A56	Liter	liter ['litər]

# Hueber Sprachführer

Juliane Forßmann / Ilona Hards

Mit Dänisch unterwegs



## Das Wichtigste auf einen Blick

Einführung 6

Die richtige Aussprache 9

Reisevorbereitungen 12

Eine Unterkunft buchen 13  
Ein Ticket buchen 15  
Am Telefon 16  
Per E-Mail, Fax oder Brief 18  
Angaben zur Person machen 18

Auf der Reise 20

An der Grenze 21  
Wo gehts lang? 22  
Tanken und Rasten 23  
Panne und Unfall 24  
Verkehrskontrolle 26  
Unterwegs mit Bus, U-Bahn und Zug 27  
Rund ums Gepäck 30  
Am Flughafen 30  
Mit dem Schiff 32  
Ein Fahrzeug mieten 34  
Ein Taxi nehmen 35

Endlich da: die Unterkunft 36

Beim Ankommen 37  
Sich nach dem Wichtigsten 37

Um etwas bitten 38  
Sich beschweren 39

Mit Kindern reisen 40

Ganz allgemein 41  
Sicherheit 41  
Unterhaltung 42  
Beim Essen 42

Besondere Bedürfnisse 44

Nützliches für behinderte Reisende 45

Miteinander sprechen 47

Bitten und danken 48  
Begrüßung und Verabschiedung 48  
Sich vorstellen und von sich erzählen 48  
Etwas über den anderen herausfinden 50  
Sich verabreden und jemanden einladen 51  
Komplimente und wie man darauf reagiert 52  
Zustimmen und ablehnen 53  
Bedauern ausdrücken und sich entschuldigen 54

Rund um die Zeit 55

Die Uhrzeit 56  
Die Tageszeiten 57  
Die Woche 58

Die Jahreszeiten	60	Wie viel darf es sein?	101
Das Datum	60	In der Drogerie und der	
Feiertage	61	Apotheke	102
		Beim Optiker	104
<b>Gastronomisches und</b>		Kleidung und Mode	105
<b>Kulinarisches</b>	<b>65</b>	In der Reinigung	109
		Beim Friseur	109
So fängt der Tag gut an	66	Im Fotogeschäft	110
Zum Essen ausgehen	69	Musik	111
Den richtigen Tisch		Elektrische und elektronische	
bekommen	69	Produkte	112
Bestellen	70	Etwas zum Lesen	112
Getränke	72	Etwas zum Schreiben	113
Zeit für das Essen	75	Souvenirs und Geschenke	114
Die Speisekarte: Vorspeisen	77	Etwas bezahlen	116
Salate	77	Um den Preis handeln	117
Suppen	78	Gekauftes umtauschen oder	
Leichte Gerichte	78	zurückgeben	118
Fleisch	78	<b>Bank und Post</b>	<b>120</b>
Geflügel	79		
Fisch und Meeresfrüchte	80	Die Währung	121
Gemüse und Pilze	81	Geld besorgen	122
Zubereitung	82	In der Post	123
Beilagen	83	<b>Freizeitaktivitäten</b>	<b>125</b>
Kräuter und Gewürze	84		
Nachspeisen	84	Ganz allgemein	126
Käseauswahl	85	Sport	127
Tee, Kaffee und Kuchen	86	Wassersport	128
Dänische Spezialitäten	87	Am Strand	130
Sonderwünsche	91	Wellness	131
Beanstanden und loben	91	Museen und Ausstellungen	133
Bezahlen	92	Nachtleben	135
		Kino, Theater, Konzert	136
<b>Zeit für den Einkauf</b>	<b>94</b>	<b>Notfälle</b>	<b>140</b>
Ganz allgemein	95	Notruf	141
Lebensmittel	97	Auf d	
Netzwerkmarkt ...?	101		



Beim Arzt und im Krankenhaus	143	Relativpronomen (bezügliche Fürwörter)	160
Beim Zahnarzt	149	Adjektive (Eigenschaftswörter)	160
<b>Ein wenig Grammatik</b>	<b>151</b>	Adverbien (Umstandswörter)	161
Das Alphabet und Besonderheiten der Aussprache	151	Steigerung von Adjektiven und Adverbien	161
Das Alphabet	151	Verben (Tätigkeitswörter)	162
Die Besonderheiten der Aussprache	151	Präsens (Gegenwart)	163
Nomen (Hauptwörter)	155	Futur (Zukunft)	164
Genus (grammatisches Geschlecht)	155	Präteritum (Vergangenheit)	164
Artikel (Begleiter)	155	Perfekt (vollendete Gegenwart)	164
Unbestimmte und bestimmte Form	155	Imperativ (Befehlsform)	165
Plural (Mehrzahl)	156	Unregelmäßige Verben	165
Kasus (Fälle)	157	Syntax (Satzbau)	166
Komposita (zusammengesetzte Substantive)	157	Hauptsatzschema	168
Pronomen (Fürwörter)	158	<b>Bildtafeln zum Zeigen</b>	<b>170</b>
Personalpronomen (persönliche Fürwörter)	158	<b>Von A bis Z</b>	<b>174</b>
Reflexivpronomen (rückbezügliche Fürwörter)	158	Deutsch-Dänisch	174
Possessivpronomen (besitzanzeigende Fürwörter)	159	Dänisch-Deutsch	210
Demonstrativpronomen (hinweisende Fürwörter)	159	<b>Alles gepackt?</b>	<b>243</b>
Interrogativpronomen (Fragefürwörter)	159	<b>Zahlen</b>	

jd, jdn, jdm = jemand, jemanden, jemandem

nogen (im Reisewörterbuch verwendet)

n., o

Neutrum (sächliches Geschlecht)





# Den rigtige

## Die richtige Aussprache

### udtalelse

Die dänische Aussprache der Buchstaben unterscheidet sich wesentlich von der deutschen. Deshalb finden Sie nach jedem dänischen Wort und Satz eine einfache lautschriftliche Umschreibung, die so weit wie möglich auf der deutschen Aussprache der Buchstaben beruht.

Die Betonung liegt meist auf der ersten Silbe.

Das dänische **A** wird unterschiedlich ausgesprochen. Oft bezeichnet es einen Laut, der zwischen dem deutschen **A** und **Ä** angesiedelt ist. Es wird aber auch manchmal wie ein kurzes bzw. langes **A** ausgesprochen. Es wird hier je nach Buchstabenkombination mit **ä**, **a** oder **ax** umschrieben.

Es gibt drei Sonderzeichen, die es zu beachten gilt. Die Buchstaben **æ**, **Æ** und **ø**, **Ø** entsprechen im Laut annähernd den deutschen Buchstaben **Ä** und **Ö**; **å**, **Å** wird wie eine verschmelzende Abfolge von **O** und **U** gesprochen.

**H** ist in den Kombinationen **hj** und **hv** stumm, wird also nicht gesprochen.

**V** wird immer wie **W** und nie wie **F** ausgesprochen.

**S** wird im Dänischen immer stimmlos wie in *Verlust* oder *Ergebnis* gesprochen.

In der folgenden Tabelle erklären wir Ihnen einige Symbole, die Laute darstellen, die im Deutschen nicht existieren und so eine genauere vereinfachte Lautschrift ermöglichen. Weitere Lautdarstellungen werden erklärt, damit keine Verwechslungen entstehen können. Laden Sie sich auf unserer Webseite unter [www.hueber.de/](http://www.hueber.de/)



## DIE RICHTIGE AUSSPRACHE

ter; dann können Sie sich die Aussprache von phonetischen Beispielen und Wendungen auch anhören.

Wenn Sie noch mehr über das dänische Alphabet und die Aussprache erfahren möchten, lesen Sie auch S. 151 der Kurzgrammatik.

B01	'	steht immer vor der Wortsilbe, die betont wird.	<b>aften</b> ['aften] Abend
B02	ː	zeigt an, dass der Vokal, der diesem Symbol vorausgeht, lang gesprochen wird.	<b>sent</b> [se:nt] spät
B03	˘	verbindet Laute, die schnell hintereinander gesprochen werden und so nahezu zu einem etwas längerem Laut verschmelzen.	<b>hej</b> [haj] hallo
B04	a	ist ohne darauffolgendes Längenzeichen immer kurz wie in <i>Schanze</i> .	<b>tak</b> [tak] danke
B05	au	klings wie <b>au</b> wie in <i>herauf</i> .	<b>afgang</b> [augang] Abfahrt
B06	ə	ist ein sehr kurz ausgesprochenes E, so wie am Ende von <i>Seele</i> oder <i>Quelle</i> .	<b>ikke</b> ['ikə] nicht
B07	ɔ	steht für ein offen gesprochenes O wie in <i>Koffer</i> .	<b>hånd</b> [hɔnd] Hand
B08	ŋ	ist wie <b>ng</b> in <i>Ring</i> .	<b>ting</b> [ting] Ding
B09	ou	ist wie <b>o</b> im Englischen <i>over</i> oder <i>go</i> .	<b>åben</b> ['oubən] offen
B10	s	bezeichnet ein stimmloses S wie in <i>Verlust</i> .	<b>selv</b> [sel] selbst

# In der Drogerie und der Apotheke

I håndkøbsudsalget og apoteket



Wie in Deutschland unterscheidet man in Dänemark zwischen einer Apotheke (**apotek**), wo auf Rezept verschriebene Medikamente ausgegeben und sogar selbst zusammengemischt werden, und einer Drogerie (**håndkøbsudsalg**), wo unter anderem Kosmetik und Körperpflegeprodukte verkauft werden.

apotek [apo'te:k]

Apotheke

håndkøbsudsalg ['hɔnkøbsuðsal]

Drogerie



037	<input checked="" type="checkbox"/> Zahnpflegeprodukte	<input checked="" type="checkbox"/> tandplejeprodukter ['tanplajjəprɔduktər]
038	<input checked="" type="checkbox"/> Haarpflegeprodukte	<input checked="" type="checkbox"/> hårplejeprodukter ['hourplajjəprɔduktər]
039	<input checked="" type="checkbox"/> Hautpflegeprodukte	<input checked="" type="checkbox"/> hudplejeprodukter ['huðplajjəprɔduktər]
	Ich bräuchte <input type="checkbox"/> .	Jeg har brug for <input type="checkbox"/> . [ʒaj har bru for]
040	<input checked="" type="checkbox"/> eine <i>weiche/mittelharte/harte</i> Zahnbürste	<input checked="" type="checkbox"/> en <i>blød/medium/hård</i> tandbørste [e:n bløð/'me:diu/hour 'tanbørstə]
041	<input checked="" type="checkbox"/> Zahnpasta	<input checked="" type="checkbox"/> tandpasta ['tanpasta]
042	<input checked="" type="checkbox"/> Mundwasser	<input checked="" type="checkbox"/> mundvand ['munwan]
043	<input checked="" type="checkbox"/> Zahnseide	<input checked="" type="checkbox"/> tandtråd ['tantrouð]
044	<input checked="" type="checkbox"/> ein Shampoo für <i>fettiges/trockenes</i> Haar	<input checked="" type="checkbox"/> en shampoo til <i>fedtet/tørt</i> hår [e:n 'schampu til 'fetət/tört hour]
045	<input checked="" type="checkbox"/> eine Pflegespülung	<input checked="" type="checkbox"/> en conditioner [e:n kɔn'diʃɔnər]
046	<input checked="" type="checkbox"/> einen Kamm	<input checked="" type="checkbox"/> en kam [e:n kam]
047	<input checked="" type="checkbox"/> eine Haarbürste	<input checked="" type="checkbox"/> en hårbørste [e:n 'hourbørstə]
048	<input checked="" type="checkbox"/> Haargummis	<input checked="" type="checkbox"/> hårbånd ['hourbɔn]
049	<input checked="" type="checkbox"/> Haarspray	<input checked="" type="checkbox"/> hårspray ['hoursprä:]
050	<input checked="" type="checkbox"/> Haargel	<input checked="" type="checkbox"/> hårgel ['hourge:l]
051	<input checked="" type="checkbox"/> eine Körperlotion	<input checked="" type="checkbox"/> en fugtighedscreme [e:n 'fugtiheðskre:m]
052	<input checked="" type="checkbox"/> eine Gesichtscreme	<input checked="" type="checkbox"/> en ansigtscreme [e:n 'ansigtskre:m]
053	<input checked="" type="checkbox"/> einen Lippenpflege-stift	<input checked="" type="checkbox"/> en læbepomade [e:n 'læbɔpmäðə]
054	<input checked="" type="checkbox"/> Rasierschaum	<input checked="" type="checkbox"/> barberskum [bar'berskum]
055	<input checked="" type="checkbox"/> Rasierwasser	<input checked="" type="checkbox"/> barbervand [bar'berwan]
056	<input checked="" type="checkbox"/> einen Einwegrasierer	<input checked="" type="checkbox"/> en engangsbarbering [e:n 'e:ngangsbarbering]



## Zweierlei Leinen

Wenn es sich um dünnes Material wie bei Hemden oder Bettbezügen handelt, benutzt man den Begriff **lined**. Bei Jacken oder Ölgemälden ist der richtige Begriff **lærred**.

## In der Reinigung

I rensieriet

P62	Ich möchte das reinigen lassen.	Jeg ville gerne have det rensat. [ʒaj 'wilə 'gernə ha də 'rensət]
P63	Bekommen Sie diese Flecken heraus?	Vil du være i stand til at fjerne pletterne? [wil du 'wərə i stan til at 'fjernə 'pletərnə]
P64	Reinigen Sie auch Leder?	Renser du også læder? ['renser du 'ɔsə 'leðər]
P65	Das ist nicht richtig sauber geworden.	Det er ikke blevet rigtig rent. [də er 'ikə 'ble:wət 'rigti re:nt]
P66	Der Fleck ist nicht herausgegangen.	Pletten er ikke gået af. ['pletən er 'ikə 'gəʊət ə]

## Beim Friseur

Hos frisøren

	Ich hätte gern ☐.	Jeg ville gerne have ☐. [ʒaj 'wilə 'gernə ha]
Q01	<input checked="" type="checkbox"/> die Haare geschnitten	<input checked="" type="checkbox"/> håret klippet [hourət 'klipət]
Q02	<input checked="" type="checkbox"/> eine neue Frisur	<input checked="" type="checkbox"/> en ny frisure [e:n 'nü fri'sürə]
Q03	<input checked="" type="checkbox"/> einen Kurzhaarschnitt	<input checked="" type="checkbox"/> en kort frisure [e:n kort fri'sürə]
Q04	<input checked="" type="checkbox"/> eine Dauerwelle	<input checked="" type="checkbox"/> en permanent krølning [e:n perma'nent 'krölning]



## ZEIT FÜR DEN EINKAUF

Q05	<input checked="" type="checkbox"/> helle Strähnen	<input checked="" type="checkbox"/> lyse striber ['lüsə 'stri:bər]
Q06	<input checked="" type="checkbox"/> dunkle Strähnen	<input checked="" type="checkbox"/> mørke striber ['mörkə 'stri:bər]
Q07	<input checked="" type="checkbox"/> die Spitzen geschnitten	<input checked="" type="checkbox"/> håret studset ['houæt 'stusæt]
Q08	<input checked="" type="checkbox"/> eine Maniküre	<input checked="" type="checkbox"/> en manicure [e:n mani'küərə]
Q09	<input checked="" type="checkbox"/> eine Pediküre	<input checked="" type="checkbox"/> en pedicure [e:n pedi'küərə]
Q10	<input checked="" type="checkbox"/> die Wimpern gefärbt	<input checked="" type="checkbox"/> øjenvipperne farvet ['øjənwipərənə 'farwæt]
Q11	<input checked="" type="checkbox"/> die Augenbrauen gefärbt	<input checked="" type="checkbox"/> øjenbrynene farvet ['øjənbrünənə 'farwæt]
Q12	Bitte etwas kürzer.	Noget kortere, tak. ['nouæt 'kortərə tak]
Q13	Bitte nicht ganz so kurz.	Ikke helt så kort, tak. ['ikə he:lt sou kort tak]
Q14	die Ohren frei	ørene udækket ['örənə 'udäkæt]
Q15	Ich habe Spliss.	Jeg har spaltet hår. [jaj har 'spaltət hou]
Q16	mit Waschen und Fönen	med vaskning og føntørring [með 'waskning o 'föntöring]
Q17	Tönen	en farvetoning [e:n 'farwətoning]
Q18	Färben	en farvning [e:n 'farwning]

## Im Fotogeschäft

### I fotoforretningen

Q19	Ich möchte diese Auf- nahmen entwickeln lassen.	Jeg ville gerne have disse billeder fremkaldt. [jaj 'wilə 'gernə ha 'disə 'bilæðər 'fremkalt]
Q20	in matter Qualität	i mat udførelse [i mat 'uðförelsə]
Q21	in Hochglanzqualität	i glans udførelse [i glans 'uðförelsə]
Q22	Könnten Sie diese Bil- der ausdrucken?	Kunne du trykke disse billeder? ['kunə du 'trükə 'disə 'bilæðər]

in Größe ... mal ...

i størrelse ... gange ... [i 'størrelsə ... 'gange ...]



**læbestift** ['lä:bæstift] Lippenstift**læder** ['leðər] *n.* Leder**læge** ['läjə] Arzt, Ärztin; **praktise-**rende **læge** [prakti'serənə 'läjə]

Allgemeinarzt, Allgemeinärztin

**lægemiddel** ['läjəmiðəl] *n.* Medizin,

Heilmittel

**lægge** ['legə] <lagde, lagt> legen**lækker** ['lekər] lecker**lænestol** ['lænəsto:l] Sessel**længde** ['lengdə] Länge**længe** ['lengə] lange**lære** ['läərə] lernen**læse** ['läsə] lesen**løbe** ['løbə] <løb, løbet> laufen,

rennen

**løg** [lɔj] *n.* Zwiebel**lørdag** ['lörda] Samstag**løsning** ['lösning] Lösung**låge** ['louə] Tor**lås** [lɔus] (*zum Abschließen*)

Schloss

**låset** ['lousət] zu, verschlossen**M****maj** [maj] Mai**maleri** [mälə'ri] *n.* Bild, Gemälde**man** [man] man**mand** [man] Mann, Ehemann**mandag** ['manda] Montag**mandlig** ['manli] männlich**mange** ['mangə] viele**mangel** ['mangəl] Mangel**mangelfuld** ['mangəlful] defekt**mangle** ['manglə] fehlen**mark** [mark] Feld**marked** ['markəð] *n.* Markt**netzwerk****lærnen****marmelade** [marmə'läðə] Marmelade**marts** [marts] März**maskine** [mas'ki:nə] Maschine**massage** [ma'säsçə] Massage**mat** [mat] matt**mave** ['mäwə] Bauch, Magen**mayonnaise** [majjɔ'näsə] Mayonnaise**med** [með] mit**meddelelse** ['meðde:ləlsə] Durchsage, Nachricht**medicin** [medi'si:n] (*Heilkunst*)

Medizin

**medlemskort** ['meðlemskort] *n.*

(Mitglieds)ausweis

**megen** ['majən], **o meget** ['majət](*Adjektiv*) viel**meget** ['majət] (*Adverb*) sehr**mejeriprodukt** [majjə'ri prɔ'dukt] *n.*

Milchprodukt

**mel** [me:l] *n.* Mehl**mellem** ['meləm] zwischen**melon** [me'lo:n] Melone**men** [men] aber**mene** ['me:nə] meinen**mening** ['me:ning] Meinung**menneske** ['menskə] *n.* Mensch**menstruation** [menstruasi'on]

Menstruation

**menu** [me'nü] Menü**mere** ['merə] mehr**messe** ['mesə] Messe**mest** [me:st] meist**metal** [me'tal] *n.* Metal**meter** ['mätər] Meter**metro** ['mätro] U-Bahn